



Solovetskiy kloster. Kilde:www.pomorland.info

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

”Russisk for næringslivet”

«**Velkommen!**» sier vi i Norge, «**Dobro pozjalovatj!**» (Добро пожаловать) i Russland. Nå ønsker vi i Norsk-Russisk Handelskammer og Tekst og Tale deg velkommen til et nytt russiskkurs beregnet for nybegynnere. Men alle er velkomne, også de som kan noe eller litt russisk.

Hva er spesielt med dette kurset?

Kurset er todelt. Etter å ha tilegnet deg grunnleggende kunnskaper i bokstaver, lyder og enkelte ord og uttrykk får du mulighet til å teste og utvikle dem i Arkhangelsk, en av de mest særegne byene i Nordvest-Russland. Språket læres best i et **språkmiljø**, og her får du både språkpraksis og et innblikk i den russiske kulturen og samfunnet.

Kurset pågår over kort tid og er spesielt beregnet på **forretningsdrivende**. Vi tar sikte på å gi deg grunnleggende ferdigheter i russisk og et grunnlag for at du kan arbeide og bo i Russland.

Dette er et **intensivkurs**. For å få virkelig utbytte av kurset, må du følge hele kurset.

Individuell undervisning og oppfølging i **Oslo tilbys etter avtale**.

Hvem er lærere?

Irina A. Waage som har utarbeidet dette kurset, er lærer med mangeårig erfaring fra undervisning ved Norsk Språkinstitutt (NSI), International Language School (ILS) og egne kurs for blant andre Innovasjon Norge og en rekke privatpersoner. I Russland vil du få undervisning fra erfarne russisklærere ved Universitetet i Arkhangelsk.



Praktiske opplysninger

Elevene må selv ordne visum, reise og opphold i Arkhangelsk. Det er flere reisebyråer (NRHKs medlemmer) som kan bistå med dette. For mer informasjon, se neste side.

Når starter kurset

Kurset arrangeres i Oslo 29.-30. september, 4-6 oktober 2010 (5 kvelder). Kurset fortsetter i Arkhangelsk 19.-28. oktober 2010.

Hvor og hvordan

- Forberedende kurs i Oslo arrangeres om ettermiddagen, fra 18.00 til 20.00.
- Undervisningssted: Oslo Sentrum.
- Undervisningsspråket er norsk i Oslo og engelsk i Arkhangelsk.
- Undervisningen foregår i grupper med maksimalt 6 elever.

Pris

Kursavgift er **kr. 13 500,-** for NRHKs medlemmer (kr. 15 500,- ikke-medlemmer) og inkluderer undervisning i Oslo og Arkhangelsk*, introduksjons-pakke med undervisningsmateriale, foredrag v/Peter Normann Waage
Russland er et annet sted.

*Utgifter til reise og opphold i Arkhangelsk kommer i tillegg.

Påmelding

innen 13.09.2010:

til e-post: Irina@tekstogtale.no

Tekst og Tale, v/Irina A Waage

Telefon: 22 44 85 85, mobil 926 28 894

Gjennomføring av kurset

Kurset høsten 2010 arrangeres i Oslo, start 29/9, dernest 30/9, 4/10, 5/10 og 6/10.

Den anbefalte avreisen til Arkhangelsk er 18/10, med kursstart 19/10. Kurset i Arkhangelsk avsluttes 28/10, hjemreisen er 29/10.

Kurset i Oslo

- Skal gi deltagerne en kort innføring i russisk dagligliv, vaner og holdninger, slik de fremstår i relieff til det vi kjenner fra Norge
- Skal gi innføring i russisk og sikre grunnlaget for videre læring
- Er rettet mot praktisk russisk
- Er rettet mot næringsdrivende
- Skal gjøre elevene sikker på bokstavene. De skal kunne lese ord i sammenheng, beherske de viktigste uttalereglene
- Skal gi elevene et ordforråd på 30-50 ord

Kurset i Arkhangelsk

- Bygger på innføringskurset i Oslo
- Er rettet mot praktisk bruk av russisk
- Er rettet mot næringsdrivende
- Vil foregå både i klasserom og ute i byen
- Skal lære kursdeltagerne å orientere seg på gaten, på restauranter, i butikker, reise med buss og taxi, osv
- Skal gi kursdeltagerne grunnlag for å bo og arbeide i Russland

Kursdeltagerne vil sannsynligvis kunne «leie» en student som samtalepartner og veiviser i byen på fritiden. Nærmere opplysninger om dette ved kursstart i Oslo.

Reise til Arkhangelsk

Elevene må selv ordne visum, billetter tur-retur Arkhangelsk og hotell i byen. For evt. assistanse, ta kontakt med et reisebyrå, se kontaktinfo nede.

NB! For å få visum til Russland kreves at passet er gyldig i minst seks måneder etter planlagt utreise.

Opphold i Arkhangelsk

Det er flere overnattingsmuligheter i Arkhangelsk, eksempelvis hotellene Pur Navolok og Dvina.

Det Nordlige Arktiske Føderale Universitet i Arkhangelsk sørger for transport fra flyplassen til hotellet ved ankomst og transport til flyplassen ved hjemreise.

Reisebyråer

Privjet!

Web: www.privjet.no
E-post: kundeservice@privjet.no
Tel.: (+47) 815 22 440

Air & Sea Transport AS

Web: www.astavia.com
E-post: ast@airsea.no
Tel.: (+47) 23 01 20 80

Pasvikturist AS

Web: www.pasvikturist.no
E-post: firmapost@pasvikturist.no
Tel.: (+47) 78 99 50 80

Flait

Web: www.norge.russland.ru
E-post: booking@russland.ru
Tel.: (+7) 8152 289 551

Hvorfor Arkhangelsk?

Arkhangelsk er valgt som sted for språkkurset av flere årsaker. Byen er kjent som hovedstaden for Pomorhandelen. Kultur, mennesker og dagligliv har sterkt russisk særpreg. Dette vil være ideelt for et språkkurs hvor deltakerne må praktisere kunnskapene i russiske omgivelser. Til Arkhangelsk reiser man enklest med fly fra St. Petersburg, Moskva eller Murmansk. Alternativt med tog fra St. Petersburg eller Moskva. Les mer om Arkhangelsk: <http://www.pomorland.info>

Spørsmål?

Tekst og Tale, v/Irina A Waage, Frederik Stangs gate 31b, 0264 Oslo.

Telefon: 22 44 85 85; mobil: 926 28 894. E-post: Irina@tekstogtale.no



Uttalelser fra tidligere deltakere



"Kombinasjonen med intensiv undervisning i Oslo og Arkhangelsk ga en god start på russisk språkforståelse og innblikk i russisk kultur. Kurset anbefales på det varmeste til nybegynnere som har interesse for russisk språk."

Bente Sofie Bye,
SIVA International
Management AS



"Et godt gjennomført opplegg med dyktige og engasjerte lærere bidro til at dette ble en god motivasjon til å lære mer språk og utforske mer av Russland."

Anders Øverås,
Mosben AS

Arrangører og samarbeidspartnere

Tekst og Tale



- Ble grunnlagt i 2003
- Består av Irina A. Waage og Peter Normann Waage
- Tilbyr blant annet språkundervisning i russisk, oversettelsestjenester til og fra norsk og russisk
- Irina A. Waage har pedagogisk utdanning og mange års erfaring med undervisning i russisk på alle nivåer
- For mer informasjon, se www.tekstogtale.no

Northern (Arctic) Federal University in Arkhangelsk

- Etablert i 2010 gjennom en sammenslåing av flere universiteter i Arkhangelsk
- Har en sterk internasjonal profil med utstrakt bedriftssamarbeid
- Har lang erfaring i russiskundervisning for fremmedspråklige elever
- Har samarbeidet med Norsk – Russisk Handelskammer i lengre tid



Norsk-Russisk Handelskammer

- Ble etablert 2003 som en bransjeuavhengig næringsforening
- Har i dag 130 medlemmer: bedrifter med virksomhet i eller mot Russland, russiske firmaer som ønsker samarbeid med norsk næringsliv og bedrifter og enkeltpersoner som har interesse av å følge med på det russiske markedet
- Har som formål å bistå medlemsbedriftene i deres forretningskontakter samt å bidra til utveksling av informasjon, kunnskaper og erfaringer
- For mer informasjon, se www.nrcc.no